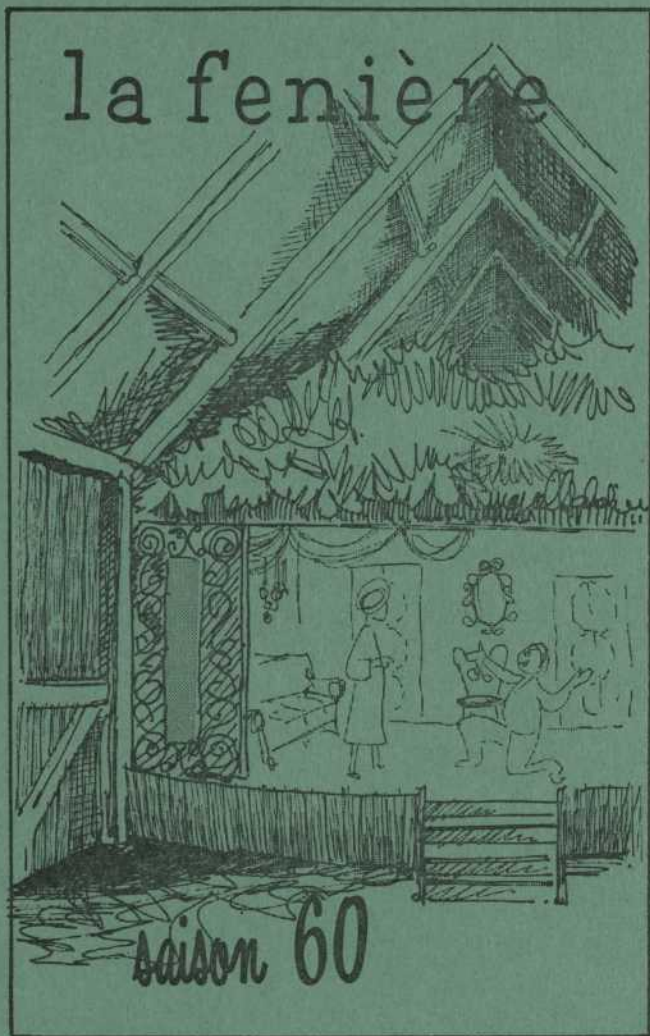


SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX ?

la fenièrre



saison 60

Avec les compliments de

# POLYSTRUCTURE

LIMITÉE

LIMITED

Tél.: LA 7-2568

845, rue St-Cyrille Ouest,

Québec

lafenière

Dir.-général: ..... Georges Delisle  
Trésorier: ..... Marc Emond  
Avisseur légal: .... Me Jacques Morency  
Publicité: ..... Paul Bédard



GEORGES DELISLE

#### PATRONS D'HONNEUR

Me Henri Beaupré, Leader du Conseil de Ville à Québec.  
Son Excellence M. Jean Bruchési, ambassadeur du Canada en Espagne  
M. E. Raymond Côté, directeur général du Syndicat de Québec Ltée  
L'Honorable Mark Drouin, Président du Sénat canadien  
M. René Dussault, Gérant de CBV, Radio-Canada, Québec.  
Lt-Col. Oscar Gilbert, Président Le Soleil Ltée  
L'Honorable Wilfrid Hamel, Maire de Québec  
M. Adrien Pouliot, ex-doyen de la Faculté des Sciences, Québec  
M. Jean Pouliot, gér.-général, Télévision de Québec (Canada) Ltée

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES  
DE LA PART DES  
CAISSES POPULAIRES DESJARDINS  
DE  
QUEBEC ET DU DISTRICT

---

PEINTURE CANADIENNE AQUARELLES  
MATERIEL D'ARTISTE ET ENCADREMENTS  
Art religieux et profane  
GALERIE ZANETTIN ENR.

28, Côte de la Montagne,

QUEBEC

Tél.: LA 2-8758

---

Avec les hommages de

LA BUANDERIE LEVIS LIMITEE  
QUEBEC

## Pour lire avant le lever du rideau.

A cause d'une certaine activité provinciale, La Fenière a commencé sa troisième saison un peu plus tard que d'habitude. Mais les véritables amateurs de théâtre du Québec métropolitain ne regretteront rien car les prévisions sont excellentes. Le choix des pièces plaira sûrement, car, fort de notre expérience, nous avons fait un choix judicieux des comédies que nous vous présenterons. Connaissant mieux les goûts de notre public, nous nous sommes efforcés de le satisfaire.

Nos moyens financiers ne nous permettent pas de nous procurer une publicité adéquate et c'est pourquoi nous nous permettons de faire appel à votre collaboration. Nous comptons sur chacun de vous. Nous espérons que vous deviendrez nos publicistes bénévoles. Nous souhaitons que vous considériez La Fenière comme un peu votre affaire. Permettez-nous d'exprimer ici notre gratitude aux médiums de publicité qui nous accordent gracieusement leur collaboration. Sans leur aide, nous n'en serions pas là!

Continuez à nous manifester de l'intérêt et merci de votre présence ce soir. Revenez-nous le plus souvent possible.

Georges Delisle C.D.A. \*

\* CDA: "Canadian Drama Award" accordé par l'Association dramatique de la Colombie-Britannique, en 1957, en témoignage d'appréciation rendu à l'avancement du théâtre au Canada français.

## SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX ?

Comédie-Farce en 3 actes de Marcel Achard

Tout le monde connaît le titre de la charmante chanson: "Savez-vous planter les choux". Tout le monde aussi sait que les enfants naissent dans les choux! Partant de cela, on peut croire qu'une pièce ayant pour titre celui de la chanson, tout sera très facile. Mais, il suffit de savoir que la pièce est signée Marcel Achard pour imaginer qu'il va se produire quelque chose de spécial. Et, croyez-en le metteur en scène, c'est ce qui arrive.

Cette pièce est l'une des plus étonnante que l'on puisse trouver; peu ou pas de répliques à l'emporte-pièce; très peu de mots d'auteur; à peu près pas d'action; un rythme plutôt lent. Et pourtant, je crois qu'il s'agit de la chose la plus amusante que l'on puisse imaginer. C'était là d'ailleurs la raison pour laquelle nous avons pensé à l'inscrire au répertoire de notre 3ième saison.

Nous avons eu la chance de distribuer les rôles à des comédiens d'expérience dans plusieurs cas, et de trouver parmi nos élèves (anciens et actuels) des éléments très en progrès.

Vous constaterez certainement que nous sommes demeurés très fidèles à l'esprit et à la lettre du texte. Cependant, nous avons quelque peu modifié la présentation de la "parade" qui précède le 3ième acte. Où Marcel Achard, en 1947, avait imaginé une série de pancartes inspirés des actualités filmés du cinéma, nous avons, nous, préféré un "bulletin de nouvelles" à la télévision. Mais l'esprit de cette "parade" reste le même.

Voilà donc comment nous avons travaillé pour présenter "SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX". Espérons que l'histoire de Sylvain Caporal, de son aventure, vous donnera l'occasion de passer une soirée à la fois enrichissante et fort amusante.

*Henri Veilleux.*

# SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX ?

Comédie-Farce en 3 actes de Marcel Achard

## **DISTRIBUTION:** (Par ordre d'entrée en scène)

Edmond: .....	Guy PERRAULT
Margot: .....	Martine LEBLANC
Violette: .....	Liliane ROY
Fragnot: .....	Paul LAVOIE
Sylvain Caporal: .....	Jean-Louis EMOND
Madame Landrol: .....	Odette BLOUIN
Nazaire: .....	Fred RATTE
Léon: .....	Louis BELANGER
Le Reporter: .....	Jean PAGEAU

La scène se passe de nos jours, dans le bureau du chef d'une très petite gare dans le Sud de la France.

**Premier acte:** Une fin d'après-midi au mois de mai.

**Deuxième acte:** Au mois de janvier de l'année suivante.

**Troisième acte:** Quelques jours après.

Cette pièce a été jouée pour la première fois sur la scène du Théâtre de la Michodière, le 24 septembre 1947.

Mise en scène: ..... Henri VEILLEUX

Décors: ..... MASSICOTTE

Régie: ..... Lucille DESPRES

---

*Nos remerciements au Syndicat de Québec Limitée  
pour sa collaboration au montage de ce spectacle.*

~~~~~

Du 27 août au 11 septembre, La Fenière ouvre ses portes à

**"LA RUCHE"** qui présentera

**"LES PORTES CLAQUENT"**

comédie en trois actes de Michel Fermaud.

(Ce sera le dernier spectacle de la saison)

Meilleurs vœux de succès

## LE SYNDICAT DE QUEBEC LTEE

**OL 3-7234**

G. Cova, prop.

Restaurant

**"AU GRAND BOULEVARD"**

Le rendez-vous des vedettes

**Rond-Point**

**Pont de Québec**

Toutes les représentations commencent à neuf heures.

Il est à noter qu'il y a relâche le lundi et le vendredi.

Nos annonceurs méritent votre encouragement

Cours de  
**PREPARATION A LA SCENE**

par

**Georges Delisle**

tous les lundis et mercredis soirs

à 8 heures

à

**548, Rue St-Gabriel**

(une rue plus haute que la rue St-Jean entre Scott et des Zouaves)

Début des cours: lundi 3 octobre

Vous pouvez vous inscrire maintenant

---

La Fenièrre en 1958

53 représentations, droits d'auteurs \$530.00

taxes d'amusement \$725.88

---

En 1959

60 représentations. droits d'auteurs \$600.00

taxes d'amusement \$958.44

---

Sans compter, le loyer, les assurances, l'électricité et le téléphone, (à propos, notre numéro est TR 2-2424) l'administration, etc. Le reste, de votre dollar va aux comédiens. A propos, les comédiens travaillent hors du théâtre pour gagner leur vie.

LA FENIÈRE, théâtre d'été



Tous les soirs à 9 hres - relâche les lundi et vendredi

**Autographes:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## LE SECRETARIAT DE LA PROVINCE

Le Théâtre est partie essentielle de la formation et du progrès culturels d'un peuple. C'est pourquoi le Gouvernement de la Province a fondé à l'intention des jeunes du Québec qui manifestent du goût et des dispositions naturelles pour le Chant, la Musique et l'Art dramatique, les deux grandes institutions suivantes dont l'administration est confiée au Secrétariat de la Province.

Le Conservatoire de Musique  
et d'Art dramatique  
506 est, rue Ste-Catherine  
MONTREAL

Le Conservatoire de Musique  
et d'Art dramatique  
(section de Québec)  
1030, avenue St-Denis  
QUEBEC

Sous la direction de maîtres éprouvés et dans une ambiance sympathique, les jeunes trouveront dans l'une ou l'autre de ces institutions une formation complète qui leur assurera par le travail le plein épanouissement de leurs dons et la récompense de leur application.

Le sous-ministre  
RAYMOND DOUVILLE

Le ministre  
LIONEL BERTRAND

Hommages de

TELEVISION DE QUEBEC (Canada) LTEE

CFCM-TV

CKMI-TV

PRO THEFEN 1960.08 06 x